

日本語学習に関する実態と意識調査 ——授業受容に影響を与える要因をめぐって——

中文題目：日本語學習實態與意識之調查

淡江大學日本語文學系講師 落合由治

『國際化時代的日語教育論文集』

淡江大學日本語文學系・中華民國日語教育學會主辦
1995年12月23－24日

(注意) 本論文の著作権は筆者・落合由治および論文掲載誌を発行した中華民國日本語教育學會にあります。いかなる目的でも、また印刷・電子化等の形態の別を問わず、本ウェブサイト「落合由治研究室」(<http://mail.tku.edu.tw/098194/>) 以外への無断転載・公開を禁止します。必要がありましたら必ず筆者までご一報ください。Copyright © Yuji Ochiai 1995

調査項目	5	4	3	2	1	無効	平均(標準偏差)
①進学時の意欲や動機(表2-1)							
淡大への進学希望	6(5.2)	14(12.2)	<u>70(60.9)</u>	16(13.9)	9(7.8)		2.93(0.89)
進学前の日本語への興味	12(10.4)	33(28.7)	<u>50(43.5)</u>	18(15.7)	2(1.7)		3.30(0.92)
②日本と日本人に対するイメージ(表3)							
<肯定的印象>							
工業・経済大国	47(40.9)	<u>55(47.8)</u>	13(11.3)	0(0.0)	0(0.0)		4.30(0.66)
民主国	22(19.1)	<u>53(46.1)</u>	35(30.4)	5(4.3)	0(0.0)		3.80(0.80)
伝統の国	33(28.7)	<u>55(47.8)</u>	23(20.0)	4(3.5)	0(0.0)		4.02(0.80)
現代的な国	44(38.3)	<u>62(53.9)</u>	7(6.1)	1(0.9)	0(0.0)	1(0.9)	4.31(0.63)
礼儀正しい	48(41.7)	<u>50(43.5)</u>	17(14.8)	0(0.0)	0(0.0)		4.27(0.71)
勤勉・責任	29(25.2)	<u>59(51.3)</u>	24(20.9)	1(0.9)	0(0.0)	2(1.7)	4.03(0.72)
若者文化	15(13.0)	40(34.8)	<u>44(38.3)</u>	15(13.0)	1(0.9)		3.46(0.91)
親切・温和	7(6.1)	30(26.1)	<u>65(56.5)</u>	12(10.4)	0(0.0)	1(0.9)	3.28(0.74)
<否定的印象>							
戦争・軍事国	6(5.2)	12(10.4)	<u>52(45.2)</u>	43(37.4)	1(0.9)	1(0.9)	2.82(0.84)
戦争・残酷	8(7.0)	9(7.9)	35(30.7)	<u>56(49.1)</u>	6(5.3)	1(0.9)	2.62(0.96)
総平均							<u>2.72(2.72)</u>
③日本語に対する関心(表4)							
日本語への努力	7(6.1)	24(20.9)	<u>50(43.5)</u>	30(26.1)	3(2.6)	1(0.9)	3.02(0.91)
日本語の楽しさ	14(12.2)	32(27.8)	<u>59(51.3)</u>	10(8.7)	0(0.0)		3.44(0.82)
日本語への現在の興味	20(17.4)	<u>50(43.5)</u>	40(34.8)	2(1.7)	0(0.0)	3(2.6)	3.79(0.75)
日本語関係の仕事	<u>43(37.4)</u>	33(28.7)	37(32.2)	1(0.9)	1(0.9)		4.01(0.90)
日本人を案内したい	40(34.8)	27(23.5)	<u>48(41.7)</u>	0(0.0)	0(0.0)		3.93(0.88)
④日本語学習の実態と授業への評価(表5-3)							
<科目は有益か>							
日文一	26(22.6)	<u>45(39.1)</u>	37(32.1)	4(3.5)	0(0.0)	3(2.6)	3.83(0.83)
会話一	30(26.1)	<u>56(48.7)</u>	25(21.7)	1(0.9)	0(0.0)	3(2.6)	4.03(0.73)
語練一	11(9.6)	36(31.3)	<u>59(51.3)</u>	4(3.5)	1(0.9)	4(3.5)	3.47(0.76)
総平均							<u>3.78(0.59)</u>
<内容への評価>							
文法	1(0.9)	17(14.8)	46(40.0)	<u>47(40.9)</u>	3(2.6)	1(0.9)	2.70(0.79)
会話	6(5.2)	33(28.7)	<u>52(45.2)</u>	22(19.1)	0(0.0)	2(1.7)	3.20(0.82)
発音	3(2.6)	22(19.1)	<u>55(47.8)</u>	29(25.2)	5(4.3)	1(0.9)	2.90(0.85)
単語	2(1.7)	12(10.4)	<u>56(48.7)</u>	41(35.7)	3(2.6)	1(0.9)	2.73(0.76)
日翻中	0(0.0)	9(7.8)	<u>48(41.7)</u>	47(40.9)	9(7.0)	2(1.7)	2.50(0.76)
中翻日	0(0.0)	6(5.2)	40(34.8)	<u>58(50.4)</u>	9(7.8)	2(1.7)	2.38(0.71)
作文	0(0.0)	2(1.7)	18(15.7)	<u>52(45.2)</u>	41(35.7)	2(1.7)	1.83(0.76)
聴力	0(0.0)	7(6.1)	39(33.9)	<u>54(47.0)</u>	13(11.3)	2(1.7)	2.35(0.77)
読解	0(0.0)	8(7.0)	42(36.5)	<u>53(46.1)</u>	10(8.7)	2(1.7)	2.43(0.75)
総平均							<u>2.56(0.50)</u>
<課程への評価>							
教え方	7(6.1)	51(44.3)	<u>53(46.1)</u>	3(2.6)	0(0.0)	1(0.9)	3.54(0.65)
評価方	4(3.5)	39(33.9)	<u>69(60.0)</u>	2(1.7)	0(0.0)	1(0.9)	3.40(0.59)
課程配分	2(1.7)	27(23.5)	<u>61(53.0)</u>	20(17.4)	3(2.6)	2(1.7)	3.04(0.77)
総平均							<u>3.33(0.54)</u>
⑤会話授業の実態と授業への評価(表6-1)							
会話予習	6(5.2)	21(18.3)	<u>56(48.7)</u>	20(17.4)	9(7.8)	3(2.6)	2.99(1.02)
会話復習	14(12.2)	39(33.9)	<u>43(37.4)</u>	16(13.9)	1(0.9)	2(1.7)	3.43(0.92)
<会話授業は有益か>							
文法	7(6.1)	<u>71(61.7)</u>	34(29.6)	0(0.0)	0(0.0)	3(2.6)	3.76(0.56)
発音	31(27.0)	<u>70(60.9)</u>	12(10.4)	0(0.0)	0(0.0)	2(1.7)	4.17(0.60)
単語量	4(3.5)	<u>90(78.3)</u>	19(16.5)	0(0.0)	0(0.0)	2(1.7)	3.87(0.43)
文型量	7(6.1)	<u>91(79.1)</u>	14(12.2)	1(0.9)	0(0.0)	2(1.7)	3.92(0.47)
聴力	30(26.1)	<u>66(57.4)</u>	15(13.0)	2(1.7)	0(0.0)	2(1.7)	4.10(0.68)
会話力	20(17.4)	<u>76(66.1)</u>	16(13.9)	0(0.0)	0(0.0)	3(2.6)	4.04(0.57)
応用	17(14.8)	<u>70(60.9)</u>	24(20.9)	2(1.7)	0(0.0)	2(1.7)	3.90(0.65)
総平均							<u>3.97(0.35)</u>
<会話授業への評価>							
分かりやすい	26(22.6)	<u>43(37.4)</u>	38(33.0)	3(2.6)	0(0.0)	5(4.3)	3.84(0.82)
内容	29(25.2)	<u>52(45.2)</u>	27(23.5)	2(1.7)	0(0.0)	5(4.3)	3.98(0.77)
会話練習	34(29.6)	<u>49(42.6)</u>	22(19.1)	5(4.3)	0(0.0)	5(4.3)	4.02(0.84)
発音練習	24(20.9)	<u>48(41.7)</u>	29(25.2)	9(7.8)	0(0.0)	5(4.3)	3.79(0.88)
練習方法	32(27.8)	<u>45(39.1)</u>	29(25.2)	4(3.5)	0(0.0)	5(4.3)	3.96(0.84)
進度	20(17.4)	28(24.3)	<u>40(34.8)</u>	21(18.3)	0(0.0)	6(5.2)	3.43(1.00)
成績	29(25.2)	<u>53(46.1)</u>	26(22.6)	2(1.7)	0(0.0)	5(4.3)	3.99(0.76)
雰囲気	40(34.8)	<u>44(38.3)</u>	25(21.7)	1(0.9)	0(0.0)	5(4.3)	4.12(0.79)
先生が親切	<u>62(53.9)</u>	35(30.4)	12(10.4)	1(0.9)	0(0.0)	5(4.3)	4.44(0.72)
大体よい	<u>48(41.7)</u>	43(37.4)	17(14.8)	1(0.9)	0(0.0)	6(5.2)	4.27(0.75)

調査項目	5	4	3	2	1	無効	平均(標準偏差)
聞き取りできる	9(7.8)	42(36.5)	60(52.2)	3(2.6)	1(0.9)		3.48(0.72)
話す緊張がない	16(13.9)	31(27.0)	46(40.0)	21(18.3)	1(0.9)		3.35(0.97)
他人への質問を聞く	44(38.3)	58(50.4)	11(9.6)	1(0.9)	1(0.9)		4.24(0.73)
先生の発音をまねる	21(18.3)	74(64.3)	16(13.9)	4(3.5)	0(0.0)		3.97(0.68)
発音練習をする	12(10.4)	36(31.3)	50(43.5)	14(12.2)	3(2.6)		3.35(0.92)

①進学時の意欲や動機(表2-2)

<進学理由>複数選択可・選択個数平均 4.7個

1 日本語能力をつける	97(84.3)	11 日本で生活したい	18(15.7)
2 留学したい	50(43.5)	12 日本文学に興味	17(14.8)
3 就職に有利	47(40.9)	13 産業経済に興味	16(13.9)
4 漫画に興味	47(40.9)	14 知人等の勧め	16(13.9)
5 社会文化に興味	44(38.3)	15 日本と仕事をしたい	15(13.0)
6 交流したい	44(38.3)	16 進学が容易	3(2.6)
7 日本製品に興味	35(30.4)	17 その他	8(7.0)
8 日本語教師になりたい	28(24.3)		
9 卒業資格のため	27(23.5)		
10 日本の会社に就職したい	26(22.6)		

④日本語学習の実態と授業への評価(表5-1と表5-2)

<家庭学習> 家庭学習の平均 6.13時間(4.48)

時間	人数(%)
なし	14(12.2)
1時間未満	30(26.1)
1時間以上-5時間未満	55(47.8)
5時間以上-10時間未満	9(7.8)
10時間以上-15時間未満	6(5.2)
20時間以上	1(0.9)

<過去一年間の努力目標>3個選択

1 単語	46(40.0)	8 読解	11(9.6)
2 会話	45(39.1)	9 単位取得	11(9.6)
3 試験準備	35(30.4)	10 日翻中	6(5.2)
4 文法	32(27.8)	11 中翻日	6(5.2)
5 特に無し	32(27.8)	12 作文	2(1.7)
6 聴力	25(21.7)	13 その他	4(3.5)
7 発音	24(20.9)		

<利用教材>複数選択可・平均選択個数 3個

1 教科書	109(94.8)
2 事典・辞典	97(84.3)
3 文法書	42(36.5)
4 衛星放送	34(29.6)
5 市販テープ	32(27.8)
6 書籍・新聞	13(11.3)
7 補習班教材	6(5.2)
8 雑誌	4(3.5)
9 その他	0(0.0)

⑤会話授業の実態と授業への評価(表6-2)

表6-2 会話授業での疑問の解決法(複数選択・平均選択個数2.5個)と会話授業への希望

項目	順位	内訳	人数(%)	順位	内訳	人数(%)
<疑問の解決法>	1	友達	97(84.3)	6	他の授業の先生	5(4.3)
	2	辞典	67(58.3)	7	何もしない	2(1.7)
	3	授業の先生	58(50.4)	8	問題が不明	2(1.7)
	4	先輩	30(26.1)	9	他の会話の先生	1(0.9)
	5	文法書	29(25.2)	10	補習班	1(0.9)
				11	問題がない	1(0.9)
				12	その他	0(0.0)

項目	内訳	人数(%)	主な理由
一年生の会話の先生	中国語のできない日本人	18(15.7)	→会話授業では日本語に集中した方がよい。
	中国語のできる日本人	88(76.5)	→発音が正確で綺麗。中国語で不明な点を説明可能。
	中国人	8(7.0)	→一年生だから日本語だけでは理解不可能。
会話授業での中国語の説明	無回答	1(0.9)	
	不必要	20(17.4)	→会話授業では日本語に集中した方がよい。
	必要	93(80.9)	→不明な点を説明できる。進度が速くなる。
道に迷っている	無回答	2(1.7)	
	したい	62(53.9)	→日本語の勉強になる。
日本人に話しかける	勇気がない	30(26.1)	→日本語の程度が悪いので言われたことがわからない。
	したくない	21(18.3)	→日本語が下手。
	わからない	1(0.9)	
	無回答	1(0.9)	

単位：人数

表7-3 一年生の会話の先生

	日本語使用 クラス	中国語使用 クラス	合計
中国人	0 0%	7 25.0%	7
中国語の 出来る 日本人	50 79.4%	20 71.4%	70
中国語の 出来ない 日本人	13 20.6%	1 3.6%	14
合計	63	28	91 (有効回答数の計)

表7-4 会話授業での中国語の説明。

	日本語使用 クラス	中国語使用 クラス	合計
中国語 あり	47 75.8%	27 96.4%	64
中国語 なし	15 24.2%	1 3.6%	16
合計	62	28	90 (有効回答数の計)

表7-5 道に迷っている日本人に話す

	日本語使用 クラス	中国語使用 クラス	合計
したい	30 48.3%	19 65.5%	49
勇気が ない	19 30.6%	5 17.2%	24
したくない	12 19.4%	5 17.2%	17
合計	62	29	91 (有効回答数の計)

表7-6 会話授業の疑問の解決 (複数選択)

質問相手	日本語使用 クラス	中国語使用 クラス	合計
授業の 先生	33 52.4%	14 48.3%	47
他クラス の会話 の先生	0 0%	1 3.6%	1
他の 知っている 先生	1 1.6%	1 3.6%	1
友達	58 92.1%	23 79.3%	81
先輩	14 22.2%	11 37.9%	25
辞典	39 61.9%	13 44.8%	52
文法書	17 27.0%	5 17.2%	22